

Sut ydych yn ei ddweud? –
How Do You Say It?
From Larry Griffiths

If any of you would like to learn Welsh - Cymraeg, and have fun doing it - please check out the link below. I can personally vouch for **John Good**. I have been with John over 2 years now and look forward to the group class each week. He makes learning fun and entertaining. I have also had one on one tutor sessions with John. I met John in person a few months ago when he put on a performance at the Great Plains Welsh Heritage Project in Wymore, Nebraska. He is an accomplished musician (with Welsh bagpipes and kilt) and songwriter. He has developed a unique type of Celtic-Western music called Tramor which can be heard on You Tube and has several DVDs to his credit. For a "native" Welsh speaker, he is one of the best !! Sixty dollars for 2 months - classes are with a text book for beginners and Welsh books for more advanced students.

<https://americymru.net/americymru/blog/4336/online-welsh-class-americymraeg-new-term>



Visitor: "How do you do?"
Local: "'ow be ee?"
Visitor: "It is a beautiful day."
Local: "A spoase it be."
Visitor: "Lovely part of the world, this."
Local: "Ayse."
Visitor: "Have you lived here all your life?"
Local: "Not yet."

You can send your Bywyd Cymreig items, suggestions, and comments to Evan Ash at frevanash@gmail.com

Question –

Have you ever wondered where to give those rare books and finds of Welsh and Cornish heritage you have collected over the years?

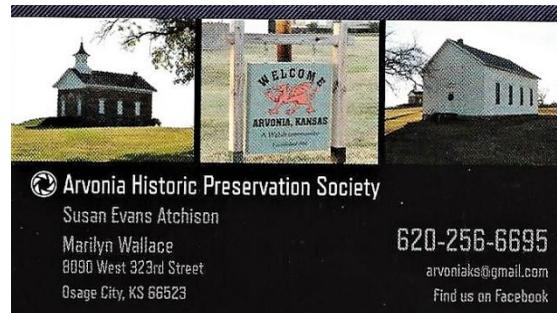
If SDWS/KC could establish a place to make resources available to others studying Welsh and Cornish heritage, would you see yourself donating your books, etc, to such a place?

We would like to explore a possible local library that could create a British Celtic Section for just such a purpose, that would be accessible to the general public

Please send you thoughts to larrygiff@hotmail.com.

Arvonía

Our Welsh neighbors to the south, in the Emporia area, have saved the basics of its early Welsh immigrant community and they welcome visitors.



Bywyd Cymreig - Welsh Life



The St. David's Welsh Society of Greater Kansas City

August, 2017

The St. David's Welsh Society

brings together the various people of the Welsh "village", of the greater Kansas City area and its environs, and their Cornish neighbors, to celebrate the Celtic heritage and spirit.

Membership Information

Annual Dues date - March

Individual - \$10 Family - \$15 Contributing - \$25

Send dues to SDWS

15332 W. 82nd Street, Lenexa, Kansas 66219

Contact

Evan Ash (913) 768-7006

Larry Griffiths (913) 378-6547

<http://www.kcwelsh.com>

SDWS Board

Evan Ash, *President*

Carolyn Adkins, *Vice President, Hospitality*

Bob Adkins, *Vice President, Program Support*

Larry Griffiths, *Treasurer*

Doug Wyatt, *Secretary*

At-Large Board Members:

Bill Ames, Judith Brougham, Elaine James,
Ann McFerrin, John Schaefer, Katherine Spencer,

Sue Walston

St. David's Welsh Society is now on **Facebook!** Check us out and "like" us at **Sdwskc**...thanks to Doug Wyatt for helping make this possible...

diolch, Doug...

Digwyddiadau i ddod - Upcoming Events

Sunday, September 17, 2:00 p.m., St. Luke's Episcopal Church, 5325 Nieman Rd, Shawnee Mission, KS - SDWS Film Gathering featuring **The Halfway House**, The film depicts the meeting of five paired individuals at an isolated Welsh country inn during the middle of World War II. The lives of these people are altered dramatically by the intervention of the inn's owner-operators, played by Mervyn Johns and his daughter Glynis, with commentary by Brad Furnish.

Saturday, November 4th, Shawnee Civic Ctr., 13817 Johnson Drive, Shawnee, Kansas - 2017 Daughters of the British Empire's **Brit Faire**, SDWS/KC display, "The Welsh Come to America".

Saturday, December 2nd, 2:00 p.m., St. Luke's Episcopal Church, 5325 Nieman Rd, Shawnee Mission, KS - SDWS Christmas Gathering, carol singing and Welsh heritage videos scheduled.

Friday, January 26th, 7:30 p.m., Folly Theater, 300 W 12th St, Kansas City, MO - Friends of Chamber Music concert featuring Welsh artist **Llyr Williams** performing music of Shubert.

**Ein ffrindiau yng Nghernyw –
Our Cornish Friends**
by Keith Moorhead

Part 2 of the Moorhead Family Journey

When we attended the International Moorshead/Morshead/Moreshead Reunion in 2000 and 2005 in Cornwall, we drove out to this farm and the “Moorshead” name was still on the farm gate. An artist’s drawing of the original Moorshead Manor House has also been found and we were able to still see many of the walls still standing when we were there. Unfortunately what records may have been made during this time period were lost when the Devon records office was bombed during WW II and also during the English Civil War, (1641 to 1649). However Robin, Halvor, & Lyn have been able to trace my ancestors back into the early 1620’s with my branch being in the Southwest Group and from Ludgvan, Cornwall. The Southwest Group was mainly dirt poor tin miners and their records are quite sparse.

The first record I have been able to find of my ancestors is the baptism certificate of my Great Grandfather Arthur Moorshead in the Ludgvan Parish Church and while the record is very faint it is believed to be Jan. 27, 1839, (he was born Dec. 25, 1838). When my wife and I attended the Reunion in Newquay in 2000, (and again in 2005), we drove to Ludgvan where we were fortunate enough to find the Church open so we could view the inside where we were able to obtain a booklet on the history of the Church. I have no doubt this is the Church that my Great- Great Grandparents Arthur & Elizabeth Moorshead



Remains of Moorhead Manor House in 2000

attended back in the middle 1800’s and where all 9 of their children were baptized. Some of the existing Church is a part of the original Church built back in the early 1300’s and it is amazing how these immense structures were built back then without today’s modern technology and machines. Even more amazing is how they have maintained, restored, or remodeled these structures to keep them in their original design.



**Poyntys Kernowek (Darnau I Gernyw [W]) –
Cornish Bits**
borrowed from Leslie Tromans’
“Party Jokes - Best Cornish Jokes”

Said one Cornish bed-and-breakfast farmer to another, "I'll tell 'ee, I'm always glad when they furriners stop cummin' for the season. Then I can shave meself and taake me trouser bottoms out o' me boot."

Your SDWS Board welcomes your ideas for programs we can offer to nourish your Welsh heritage. We also welcome Cornish program ideas to help us celebrate our Cornish neighbors. Please send your ideas to frevanash@gmail.com.

Darnau Cymraeg - Welsh Bits

borrowed from:

<http://www.thehistoryblog.com/archives/11685>

shared by Marilyn Stephenson

Modern Druid rituals and beliefs spring from a more recent tradition, the late 18th, early 19th century Romantic fascination with ancient Britain and its mystery religions. It is that tradition we see then-Princess Elizabeth celebrating in the LIFE picture from August 6, 1946 where she is being led into the Sacred Circle of Bards at the national Eisteddfod at Mountain Ash, Glamorgan, Wales. We owe the fantastic spectacle of the future Queen of England and Defender of the Faith donning the green robes of the novitiate and being invested a bard in a Druidic ceremony to one man: Edward Williams, a.k.a. Iolo Morganwg, stonemason, poet, Welsh nationalist, manuscript collector and most able forger. Born in 1747 in Llancarfan in Glamorgan, southern Wales, Williams was a political radical, religious dissenter and pacifist Jacobin who believed Wales should have its own national institutions celebrating its unique culture and heritage. As a young man working as a stonemason in London, he had seen Welsh culture widely disparaged. He believed the Welsh poets were the direct descendants of the Celtic druids, and he set about writing so glorious a history it would put the English to shame, even if he had to forge it, by gum.



Q: What happens when you get some vinegar in your ear?

A: You suffer from pickled hearing!



Then-Princess Elizabeth in 1946 being led into the Sacred Circle of Bards



Gwên Cymraeg – A Welsh Smile

A Russian spy was dropped by parachute in the Welsh hills with instructions to contact Mr. Jones in the small village of Llanfair and give him the coded message: “The tulips are blooming well today.”

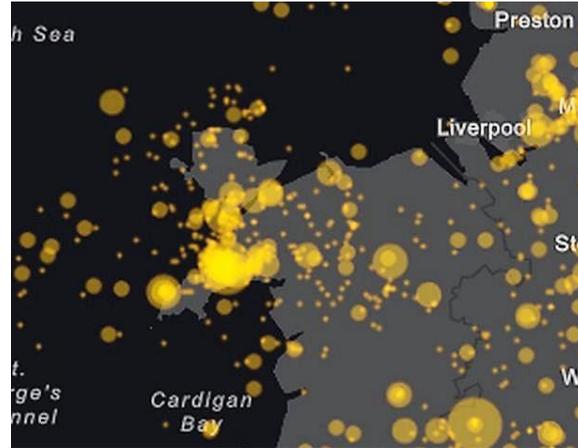
Arriving at the village he asked a boy where Mr. Jones lived and was directed to a small cottage.

He knocked on the door and the owner emerged:

Heddiw Cymru – Wales Today from the Daily Post

While we may experience occasional tremors from fracking in Oklahoma, have you ever thought about earthquakes in Wales?

A new map detailing the UK's most earthquake prone regions has identified an area of North Wales as one of the country's top 10 hotspots. The Llyn Peninsula is officially one of the 10 most active areas, notching up nearly 300 separate incidents recorded over the past four decades. Mapping experts Esri UK marked data from over 10,000 UK earthquakes dating back to 1970 to create the graphic. It used information collected from the British Geological Survey (BGS) to plot the location and size of every quake. Ben Flanagan, cartographer, said: "To celebrate National Richter Scale day, we wanted to examine where the UK's earthquakes had occurred to see if any patterns emerged and uncover the myth that the country doesn't get that many, "Using modern mapping techniques enabled us to plot all 10,000, reveal the hotspots and help people to understand where the areas of highest and lowest activity have been. "People often think that the UK rarely has earthquakes but in reality, there are a few hundred each year. Most are simply too small or deep for us to feel." "The most recent one was on Easter Sunday in the North Sea." Earthquakes are measured by the BGS using more than 100 seismograph stations across the UK, using the Richter scale numbered 0-10. In Wales, nearly 900 earthquakes have been recorded by the BGS since 1970. Gwynedd was the epicentre of one of Britain's biggest earthquakes. In July



Gwynedd is clearly marked as a hotbed of seismic activity

1984, the area was struck by a tremor measuring 5.4 on the Richter scale and was felt as far as Edinburgh.



Diwrnod mewn Hanes Cymru – A Day in History

borrowed from David Young's
*The Origin and History of Methodism
in Wales and the Borders*



John Wesley must have liked Wales in August. Between 1769 and 1779, he made at least 6 trips to preach and encourage the faithful, in South Wales primarily in Swansea. In 1769, it is recorded, "The rain drove the preacher and people into a room, which, in consequence of it being crowded, was "hot as an oven."

North American Festival of Wales
Gŵyl Gymru Gogledd America

ROCHESTER, NEW YORK
AUGUST 31 - SEPTEMBER 3, 2017

FEATURING THE 86TH
NATIONAL GYMANFA GANU

SPONSORED BY THE
WELSH NORTH AMERICAN ASSOCIATION

HOSTED BY THE
WELSH SOCIETY OF THE SOUTHERN TIER

North America's Largest Gathering
of the Welsh and Friends

WWW.NAFAW.ORG

"Are you Mr. Jones?"
"I am."
"The tulips are blooming well today."

Mr Jones stared at him in amazement then smiled:
"Ah, you must have the wrong house."
"It's Jones the Spy you want."

**Gwyddoniaeth yng Nghymru –
Welsh Science**

from <http://www.iflscience.com>
thanks to Stephanie Ash

Welsh Farmer Accidentally Creates World's Hottest Chili - The new record-holder for hottest chili in the world is not the **Dragon's Breath chili** – a chili so hot no one has actually eaten it yet, for fear it could kill you. How? By literally burning your airways, as if you were breathing fire. The creator of this spicy beast didn't even set out to break records. **Mike Smith**, a fruit grower and competitive show-gardener from **Denbighshire in Wales**, was aiming for an aesthetically pleasing chili tree to enter into the UK's famous Chelsea Flower Show. The chili was, however, grown in collaboration with scientists from Nottingham Trent University, who are interested in the medicinal use of chilis as an anesthetic. It was they who verified that the Dragon's Breath scored the highest rating ever recorded on the Scoville heat scale (SHU), 2.48 million, making it basically weapons-grade hot. For comparison, pepper spray used by the US Army is 2 million SHU. The scientists believe that if you tried to actually eat this chili, your airways would likely close up from the burn and you'd go into anaphylactic shock and die. But the capsaicin oil from it is so potent it numbs the skin, giving it excellent potential as an anesthetic, especially for those allergic to

Y gegin Gymreig - The Welsh Kitchen

from www.walesonline.co.uk

Wales is full of wonderful pubs. It could be a bustling city centre boozier, a tiny craft ale pub no bigger than a sitting room or a beautiful country inn. Of course, what makes a great pub depends on your priorities. It could be good food, great beer, music (or the lack of) and a friendly atmosphere. What's certain is that you'll find all of these things in the pubs (*though not necessarily all in the same pub*). They all have this in common: they are all places you will love having a drink. There are lots of great Welsh pubs that haven't made this list - we just couldn't fit them all on. Here is number 1.



**The Boat Inn,
Redford, Pennallt**

As one of the oldest public houses in the area, The Boat Inn is proud to be an integral part of the community, offering a great place for both locals and visitors to relax. We are nestled in the Wye Valley, and situated right on the edge of the River Wye overlooking the old railway bridge that crosses from Redbrook to Penallt. The Inn offers live music every Thursday night. Food is available daily but please check our opening times as they do alter during winter months. We also stock a great range of locally produced ciders, beers and wines, so you are sure to find something that you'll love. We welcome cyclists, canoeists, walkers & horse riders too. You are always assured of a friendly welcome, and in the winter there is always the roaring wood burning fires to warm yourself by. Children are welcome, please supervise at all times though, as the woodland garden has a pond

and water features and the pub is situated on an open river bank. We are a dog friendly pub too, but on leads please.... respect that not all customers are confident with our canine friends.



Llefydd i Weld yng Nghymru – Places to See in Wales from Fly 2 Wales

Set in the heart of the Gower Peninsula just west of Swansea, South Wales, the Gower Heritage Centre was established in 1990 as a countryside crafts centre situated in historical and beautiful surroundings. The 12th century water powered corn and saw mill was renovated, and experienced crafts people took up residence on site. You will find an Outdoor Museum of antique farming and cultivation. Our craft workshops include puppet making, pottery and woollen mill crafts. Pop in for a bite to eat at our Tea Rooms we're sure you'll find exactly what you're after. We are only a 15-minute walk from one of the most breath taking bays in the Gower; Three Cliffs Bay. The whole peninsula is a designated Area of Outstanding Natural Beauty and has its own very distinctive culture that owes a lot to the mix of Welsh, West Country and Norman ancestry. We are open throughout the year with a daily timetable of guided tours and demonstrations and an annual programme of special events. Check out <http://www.gowerheritagecentre.co.uk/main.htm>



Hel Achau Cymreig - Some Welsh Genealogy

Passed on by Judith Brougham

On August 2nd, from noon to 1:00 pm, at the Landon Center on Aging, University of Kansas Medical Center, 3901 Rainbow Boulevard, Kansas City, Kansas, a workshop entitled "Researching at the Midwest Genealogy Center", presented by Cheryl Lang, will be offered. This presentation is an introduction to the Midwest Genealogy Center in Independence, Missouri and its resources including microforms, periodicals, databases, and books.



Chwaraeon yng Nghymru – Sports in Wales

sent from Judith Brougham
from <http://www.bbc.com>

Britain's **Geraint Thomas** has joked that he has a jersey for sale "not in 100% condition" following the horrific crash that ended his Tour de France. The 31-year-old Welshman was second overall when he broke his collarbone in a crash on the damp descent of the Col de la Biche during stage nine. He also crashed out of the Giro d'Italia in stage nine in May. Writing on Instagram he said: "Jersey for sale... Only worn once, slight signs of use. Might need a wash."



painkillers, or even for use in developing countries where access to and funding for anesthetics is limited. Chili peppers actually have a long history of medical value, from calming the gut's immune system to helping you live longer. Just don't eat this one!

Santes Cadw Ni! - Saints Preserve Us!

Saint Eluned (*Welsh: Eiliwedd*), also known as Aled and by other names, was a 5th or 6th century *virgin martyr* from modern Brecon. George Phillips, writing for the **Catholic Encyclopedia**, calls her the *Luned* of the **Mabinogion**, and the Lynette of "*Gareth and Lynette*" by Tennyson. One of the many daughters of King Brychan of South Wales, Eluned became a Christian at a young age. She spurned the advances of a pagan prince and, like many women of her time, ran away to avoid being forced into the relationship. She would not find peace until her arrival at Slwch Tump, where the local lord gave her protection. However, Eluned's pursuer found her. When she ran from him, he chased her down the hill and beheaded her. Her head rolled down the hill and hit a stone; as in the story of Saint Winefride, a healing spring burst from that spot. There is a reference to Eluned in the work of William Worcester (c.1415-1485). He refers to the saint's remains as being housed in the priory church at Usk, home to a community of Benedictine nuns. When the Normans arrived in the 11th century, her well at Slwch Tump was associated with healing and other miracles. Like many other such sites, the holy well and church of Eluned were destroyed in the Reformation. Her feast day is 1 August, the same day as the

pagan Welsh harvest festival *Gŵyl Awst*.

PEARLS BEFORE SWINE BY STEPHAN PASTIS



Cymru ym mhobman! - Wales Everywhere

borrowed from www.theguardian.com

thanks to Ann McFerrin

Editor's note: Here is how to be a "wise guy" in Welsh to those who find the language a little weird but also be a "defender of the faith".

Hŵre! – Hooray! The Welsh government has said it wants to increase the number of Welsh speakers to a million by 2050. The plans irritated some anti-Welsh detractors, who seem to believe the language is only spoken when English people walk into a Welsh pub. With our help, you, too, can scare monoglots in your area! Here are some Welsh words and phrases (with pronunciation) that you might find useful.

Shw'mae (shoo my) - Starting strong, a simple: "Hello, how are you doing?"

Croeso i Gymru (croy-soh ee Gum-ree) - "Welcome to Wales!" Never let it be said the Welsh aren't welcoming. A favourite on novelty tea towels.

Dros ben llestri (dr-oss behn thl-ess-tree) - Its literal meaning is "over the dishes", but it means over the top. You know, like when someone gets really angry about bilingual

"whirling" or "merry-go-round". Use it when told for the umpteenth time that Welsh has no vowels – then point out it has more vowels than English does.

Meicrodon (meik-ro-don) - Let's put an end to this once and for all: "*popty ping*" is not microwave in Welsh. It is not a thing. It is a joke. If you do need to heat up some traditional cawl, be sure to put it in your *meicrodon*.

lechyd da (yeah-ch-id dah) - "Cheers!" A good thing to say just before downing your fifth pint of Brains when England wins the rugby.

Smwddio (smooth-eeo) - Some Welsh words just make more sense – such as *smwddio*, which means "ironing". Because what do you do when you iron clothes? You SMOOTH them – just as it sounds.

Hiraeth (heer-eye-th) - A word with no direct English translation. It means a longing for a home, or a time that felt like home. This isn't homesickness, it's a deep yearning for somewhere that may not quite exist as you remember it. Remind us again why English is supposedly superior?

Cer i grafu (cehr ee grah-vee) - The perfect phrase to deploy the next time someone tells

Cymru ym mhobman! - Wales Everywhere

borrowed from www.theguardian.com

thanks to Ann McFerrin

Editor's note: Here is how to be a "wise guy" in Welsh to those who find the language a little weird but also be a "defender of the faith".

Hŵre! – Hooray! The Welsh government has said it wants to increase the number of Welsh speakers to a million by 2050. The plans irritated some anti-Welsh detractors, who seem to believe the language is only spoken when English people walk into a Welsh pub. With our help, you, too, can scare monoglots in your area! Here are some Welsh words and phrases (with pronunciation) that you might find useful.

Shw'mae (shoo my) - Starting strong, a simple: "Hello, how are you doing?"

Croeso i Gymru (croy-soh ee Gum-ree) - "Welcome to Wales!" Never let it be said the Welsh aren't welcoming. A favourite on novelty tea towels.

Dros ben llestri (dr-oss behn thl-ess-tree) - Its literal meaning is "over the dishes", but it means over the top. You know, like when someone gets really angry about bilingual Welsh road signs.

"whirling" or "merry-go-round". Use it when told for the umpteenth time that Welsh has no vowels – then point out it has more vowels than English does.

Meicrodon (meik-ro-don) - Let's put an end to this once and for all: "*popty ping*" is not microwave in Welsh. It is not a thing. It is a joke. If you do need to heat up some traditional cawl, be sure to put it in your *meicrodon*.

lechyd da (yeah-ch-id dah) - "Cheers!" A good thing to say just before downing your fifth pint of Brains when England wins the rugby.

Smwddio (smooth-eeo) - Some Welsh words just make more sense – such as *smwddio*, which means "ironing". Because what do you do when you iron clothes? You SMOOTH them – just as it sounds.

Hiraeth (heer-eye-th) - A word with no direct English translation. It means a longing for a home, or a time that felt like home. This isn't homesickness, it's a deep yearning for somewhere that may not quite exist as you remember it. Remind us again why English is supposedly superior?

Cer i grafu (cehr ee grah-vee) - The perfect phrase to deploy the next time someone tells

Welsh road signs.

Ych-a-fi (uh-ch ah vee) - “Yuck!” Use it when your Tinder date tells you all Welsh people are stupid.

Chwyrlligwgan (choo-url-ee-goo-gan) - The Welshest word on the planet. It means

you Welsh is a made-up language. It pretty much means: “My good fellow, you are clearly an idiot, but I wish you good day. Oh, and by the way, all languages are technically made up.”

Ych-a-fi (uh-ch ah vee) - “Yuck!” Use it when your Tinder date tells you all Welsh people are stupid.

Chwyrlligwgan (choo-url-ee-goo-gan) - The Welshest word on the planet. It means

you Welsh is a made-up language. It pretty much means: “My good fellow, you are clearly an idiot, but I wish you good day. Oh, and by the way, all languages are technically made up.”